








# EM9550

## LaserLine

-  Laser Line
-  LED Led Light
-  Fast Selection Program
-  OPT
-  AWD



**CORGI**

EM9550  
LaserLine





1

RELEVÉ DES DIMENSIONS DE LA ROUE  
ERFASSUNG DER RADABMESSUNGEN



2

POSITIONNEMENT AUTOMATIQUE ET  
ECLAIRAGE A LED  
AUTOMATISCHE POSITIONIERUNG  
UND LED-BELEUCHTUNG



3

APPLICATION DES CONTREPOIDS  
AUTOCOLLANTS  
ANBRINGEN DER KLEBEGWICHTE



4

DETECTEUR AWD  
MESSWERTAUFNEMER AWD



5

BLOCAGE AUTOMATIQUE DE LA ROUE  
AUTOMATISCHE RADEINSPANNUNG



7

PROGRAMMES DESTINES AU PROFESSIONNEL  
PROGRAMME FÜR DEN FACHMANN



9

PORTE-MASSES  
GEWICHTEHALTER



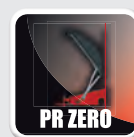
6

TERMINAL OPÉRATEUR  
ANZEIGETADEL



8

AWC CALCUL AUTOMATIQUE  
DE LA LARGEUR  
AWC AUTOMATISCHE  
BREITENBERECHNUNG




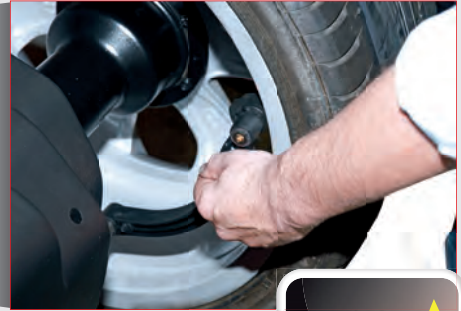
10


PARTIE AVANT INCLINEE ET CARTER DE  
ROUE A FAIBLE ENCOMBREMENT  
SCHRÄGE FRONT UND  
PLATZSPARENDER RADKASTEN



## 1 RELEVÉ DES DIMENSIONS DE LA ROUE/ERFASSUNG DER RADABMESSUNGEN

 Nouveau gabarit numérique pour relever le diamètre et la distance. Précision et avancement maximal grâce à la fonction FSP (Fast Selection Program) intégrée qui active automatiquement les programmes d'équilibrage sans besoin de clavier.




 Neuer digitaler Messschieber zur Erfassung von Durchmesser und Abstand. Maximale Präzision und Gleitfähigkeit mit integrierter FSP-Funktion (Fast Selection Program), die die Auswuchtprogramme automatisch aktiviert, ohne über die Tastatur wählen zu müssen.


Logiciel :  
FSP - Fast Selection Program  
Software:  
FSP - Fast Selection Program




## 2 POSITIONNEMENT AUTOMATIQUE ET ECLAIRAGE A LED/AUTOMATISCHE POSITIONIERUNG UND LED-BELEUCHTUNG




 A la fin du lancement, la roue est freinée et placée automatiquement en position d'équilibrage (RPA). Le dispositif d'éclairage à led intégré éclaire la zone de travail pour faciliter le nettoyage de la jante et l'application des contrepois.

 Am Ende des Messlaufs wird das Rad gebremst und automatisch in die Auswuchtposition gebracht (RPA). Die integrierte LED-Leuchte beleuchtet den Arbeitsbereich, um die Reinigungsarbeiten der Felge und das Anbringen der Gegengewichte zu erleichtern.

## 3 APPLICATION DES CONTREPOIDS AUTOCOLLANTS / ANBRINGEN DER KLEBEGEWICHTE


 Les contrepois autocollants s'appliquent très rapidement grâce au pointeur laser à 6 heures (laser line system) ou via le clip porte-masses.


 Die Klebgegengewichte können ganz schnell angebracht werden, indem man den Laserpointer in 6-Uhr-Position verwendet (Laser Line System) oder mit Hilfe des Gewichteclips.



Logiciel : LPS - Laser Line System/Software: LPS - Laser Line System


#### 4 DETECTEUR AWD/MESSWERTAUFNEMER AWD


 **Détecteur AWD (Auto Width Device)**  
Permet de mesurer automatiquement la largeur de la roue, sans entrer en contact avec le capteur sonar (en option).

 **Messwertaufnehmer AWD (Auto Width Device)** Für die automatische Messung der Radbreite ohne Kontakt mit dem Sonarsensor (optional).



#### 5 BLOCAGE AUTOMATIQUE DE LA ROUE (EM9550 C) AUTOMATISCHE RADEINSPANNUNG (EM9550 C)


 **Nouveau système** automatique électromécanique de blocage de la roue, qui réduit le temps de travail et augmente la précision du centrage (EM9550 C) ou blocage manuel de la roue par frette à clip (EM9550).


 **Neues, automatisches,** elektromechanisches System zur Radeinspannung, das die Arbeitszeiten reduziert und die Präzision der Zentrierung erhöht (EM9550 C), oder manuelle Radeinspannung mit Schnellspannmutter (EM9550).



Blocage manuel / Blocage automatique  
Manuelle Einspannung / Automatische Einspannung

#### 6 TERMINAL OPÉRATEUR ANZEIGETAFEL


 **Panneau d'affichage et commandes** comprenant un afficheur à rétroéclairage, des éléments graphiques à haute définition et un clavier tactile à touches bombées.


 **Anzeige- und Steuertafel,** die das Display mit Hintergrundbeleuchtung enthält, mit grafischen Elementen von hoher Auflösung und Tastatur mit Touch-Tasten von gewölbter Form.



7

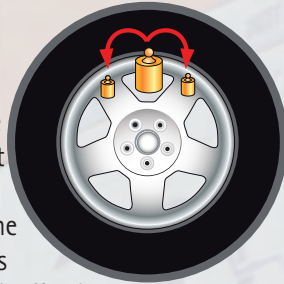
## PROGRAMMES DESTINES AU PROFESSIONNEL/PROGRAMME FÜR DEN FACHMANN


 Tous les programmes à la disposition du professionnel : OPT FLASH, HIDDEN WEIGHT, SPLIT WEIGHT, MULTIOPERATEUR


 Alle Programme für den Fachmann: OPT FLASH, HIDDEN WEIGHT, SPLIT WEIGHT, MEHRERE BEDIENER



### MASSE CACHEE VERSTECKTES GEWICHT





 Parfaite esthétique de la jante parce qu'elle permet de diviser la masse adhésive d'équilibrage du flanc externe en deux masses équivalentes placées en position cachée derrière les rayons.

 Perfekte Felgenästhetik, weil das Auswuchtglebewicht der Außenseite in zwei gleichwertige Gewichte aufgeteilt werden kann, die versteckt hinter den Speichen angebracht werden.



### OPT FLASH


 Silence maximum de marche parce qu'il permet d'optimiser le bruit de fonctionnement en variant la position du pneu sur la jante.


 Maximale Geräuschlosigkeit während der Fahrt, weil die Geräuschlosigkeit durch Änderung der Reifenposition auf der Felge optimiert werden kann.

8




### AWC - CALCUL AUTOMATIQUE DE LA LARGEUR AWC - AUTOMATISCHE BREITENBERECHNUNG


 Calcul automatique de la largeur de la roue (Fonction AWC), même en présence du capteur externe AWD. L'équilibreuse effectue une prévision de la largeur de la roue, ce qui réduit les temps d'opération.

 Automatische Berechnung der Radbreite (Funktion AWC), auch ohne den externen Sensor AWD. Die Auswuchtmaschine berechnet die wahrscheinliche Radbreite und reduziert somit die Betriebszeiten.





### SPLIT WEIGHT

 Programme Division de la Masse "Split Weight" (programmes moto) pour la division de la masse en deux parties équivalentes, à placer de chaque côté du rayon.

 Programm zur Gewichtsteilung (Split Weight) (Motorrad-Programme) zur Unterteilung in zwei gleichwertige Gewichte, die an den Seiten der Speiche angebracht werden.


## 9 PORTE-MASSES / GEWICHTEHALTER


 Table porte-masses ergonomique et pratique, doté de nombreux rangements pour accueillir les contrepoids et les outils.

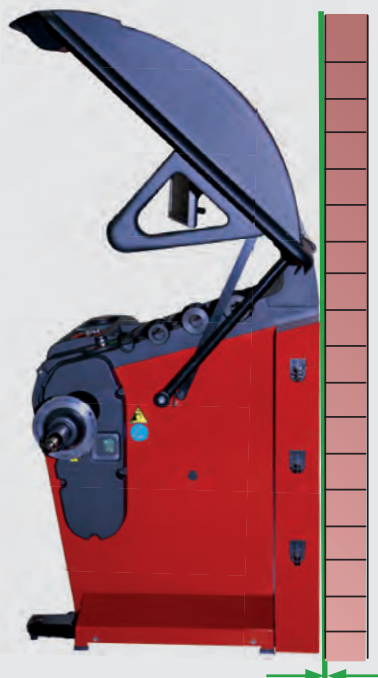
 Ergonomische und praktische Gewichteablage mit geräumigen Fächern für die verschiedenen Arten von Gegengewichten und die Ablage der Werkzeuge.




## 10 PARTIE AVANT INCLINÉE / SCHRÄGE FRONT


 Partie avant inclinée pour que l'opérateur puisse accéder plus facilement à l'intérieur de la jante.

 Schräge Front für einen besseren Zugang des Bedieners zum inneren Bereich der Felge.




## CARTER DE ROUE A FAIBLE ENCOMBREMENT / PLATZSPARENDER RADKASTEN


 Le carter de roue à faible encombrement (patent pending) été étudié pour permettre le positionnement mural de l'équilibruse et accueillir des roues jusqu'à un diamètre maximal de 44" (1 118 mm).

 Platzsparender Radkasten (patent pending), entwickelt, um die Auswuchtmaschine an der Wand aufstellen zu können und um Räder bis zu einem Höchstdurchmesser von 44" (1.118 mm) aufzunehmen.

## ELEVATEUR ROUE A EFFET « SANS EFFORT » / RADHEBER „OHNE GEWICHT“

 Conçu pour être couplé directement au nouvel éleveur de roues TT-0, qui annule l'effort de l'opérateur, accélère les opérations quotidiennes et garantit un centrage parfait grâce à la fonction d'équilibrage automatique.



 Vorgerüstet für den direkten Anschluss an den neuen Radheber TT-0, der den Kraftaufwand des Bedieners beseitigt, die täglichen Arbeitsgänge schneller macht und eine perfekte Zentrierung gewährleistet, dank der Funktion der Selbstaussgleichung.



## DONNEES TECHNIQUES

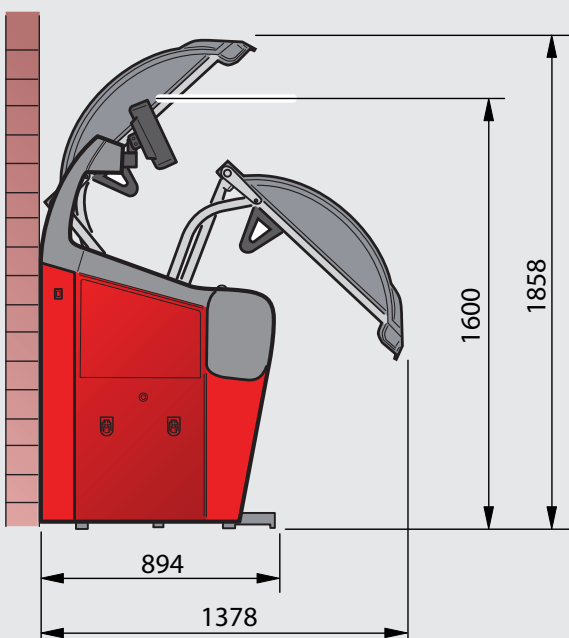
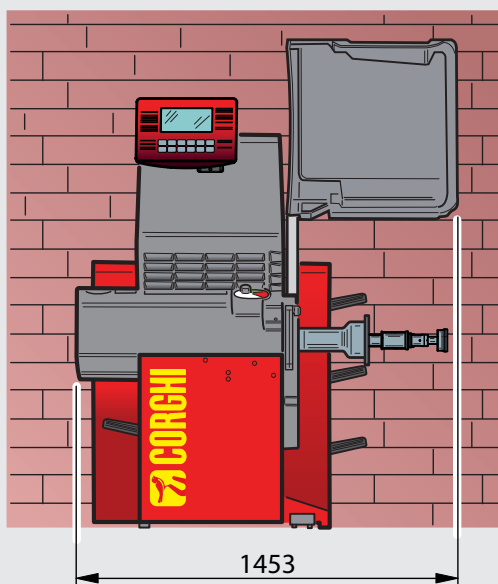
Tension d'alimentation	115÷230 V 1ph 50/60 Hz
Puissance totale absorbée	400 W
Vitesse d'équilibrage	75-85-98 tr/m
Valeur maximale de balourd	999 g 35,3 oz
Définition	1 g 0,0353 oz
Temps moyen de mesure	(roue de 14kg) 5,5 s
Diamètre de l'arbre	40 mm 1,57"
Largeur jante réglable	1,5" ÷ 20"
Diamètre jante réglable	1" ÷ 35"
Diamètre jante mesurable	10" ÷ 28"
Largeur maximale roue (avec protection)	600 mm 23,6"
Diamètre maximal roue (avec protection)	1117 mm 44"
Distance maximale roue/machine	275 mm 10,82"
Poids roue	75 Kg
Poids machine	145 kg
Dimensions maximales l x p x h	1453 x 894 x 1858 mm



## TECHNISCHE DATEN

# EM9550 LaserLine

Versorgungsspannung	115÷230 V 1ph 50/60 Hz
Gesamt-Stromaufnahme	400 W
Auswuchtgeschwindigkeit	75-85-98 tr/m
Maximaler Unwuchtwert	999 g 35,3 oz
Auflösung	1 g 0,0353 oz
Durchschnittliche Messzeit	(Rad von 14 kg) 5,5 s
Wellendurchmesser	40 mm 1,57"
Einstellbare Felgenbreite	1,5" ÷ 20"
Einstellbarer Felgendurchmesser	1" ÷ 35"
Messbarer Felgendurchmesser	10" ÷ 28"
Max. Radbreite (mit Radschutz)	600 mm 23,6"
Max. Raddurchmesser (mit Radschutz)	1117 mm 44"
Max. Abstand Rad/Maschine	275 mm 10,82"
Radgewicht	75 Kg
Maschinengewicht	145 kg
Maximale Abmessungen L x T x H	1453 x 894 x 1858 mm



## VERSIONS VERSIONEN

EM9550 C  
avec blocage  
automatique de la roue  
mit automatischer  
Radeinspannung

EM9550  
avec blocage manuel  
de la roue  
mit manueller  
Radeinspannung

### EQUIPEMENT / AUSSTATTUNG EM9550 C

### AUTOMATIC LOCKING SYSTEM



### EQUIPEMENT / AUSSTATTUNG EM9550

### MANUAL LOCKING SYSTEM



### ACCESSOIRES CONSEILLÉS EMPFOHLENES ZUBEHÖR

- A** 8-21100082  
SBC Jeu de six bagues de centrage arrière  
SBC Satz sechs hintere Zentrierbuchsen
- B** 8-21100091  
FRU Plateau autocentreur universel  
pour roues avec et sans trou central  
ø orifice min.90 max.210 mm  
FRU Universalspannflansch für Räder mit  
und ohne Zentralbohrung  
ø Bohrung min. 90 max. 210 mm
- C** 8-21100092  
BVFF Jeu de cinq bagues pour un centrage  
précis sur plateau FRU  
BVFF Satz fünf Buchsen für eine präzise  
Zentrierung auf Flansch FRU
- D** 8-21100145  
FPF-2 BMW Plateau homologué pour roues BMW  
FPF-2 BMW Für Räder BMW zugelassener Flansch
- E** 8-21100228  
Kit BMW / MINI  
Ø 66,5 / Ø 56,5 - 72,5 - 74 mm
- F** 8-21100230  
TT-0 Élévateur à effet "Sans Effort"  
TT-0 Radheber "Ohne Gewicht"
- G** 8-21100141  
DX/CBF Accessoire de centrage pour fourgons et  
tous terrains avec trou central Ø 117÷173 mm  
DX/CBF Zentrierungszubehör für Transporter und  
Geländewagen mit Zentralbohrung Ø 117÷173 mm
- H** 8-21100232  
Décteur de largeur AWD  
Breitenmesser AWD
- I** 8-21400022  
Kit Mercedes  
Ø 57 / 66,5 - 84 mm



Pour de plus amples informations, consulter le catalogue complet des accessoires  
Für weitere Informationen schlagen Sie bitte im Gesamtkatalog des Zubehörs nach

<http://www.facebook.com/CORGHISpa>



<https://twitter.com/corghispa>



<http://www.youtube.com/CORGHISpa>



CORGHI S.p.A. a NEXION GROUP COMPANY  
Strada Statale 468 n° 9 - 42015 CORREGGIO - R.E. - ITALY  
Tel. ++39 0522 639.111 - Fax ++39 0522 639.150 - [www.corghi.com](http://www.corghi.com) - [info@corghi.com](mailto:info@corghi.com)



Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis.  
Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.  
Code DPCG000539 01/2014

Afin de respecter la planète en limitant la consommation de papier, nos catalogues peuvent être consultés sur le site [www.corghi.com](http://www.corghi.com). Imprimer de façon responsable permet de préserver l'environnement.  
Um unserem Planeten zu helfen und den Papierverbrauch zu optimieren, sind unsere Kataloge online auf der Webseite [www.corghi.com](http://www.corghi.com) einzusehen. Ein verantwortungsbewusster Ausdruck hilft, die Umwelt zu schützen.

